

MONITORUL

MUNICIPIULUI CLUJ

Apare de două ori pe lună

Reproducerea fără arătarea izvorului este interzisă
Partea oficială totuși se poate reproduce fără nici o
restricțiune

Biroul Redacției:

Strada Regina Maria 2 — Telefon 56

Apare sub conducerea unui comitet

ABONAMENT: Pe 1 an 150 Lei, pe jumătate de an 75 Lei. Un exemplar 5 Lei. Pentru autorități 200 Lei pe un an

Prefectura Județului Cluj.

No. 9797/1927. pref.

Obiect: Reinstalarea vechiului Consiliu comunal a municipiului Cluj, conform deciziei No. 1886/1926, Secția I-a a Curții de Apel Cluj.

Noi, Octavian Simu, prefectul delegat al județului Cluj, în conformitate cu deciziunea No. 1886/1926, Secția I-a a Curții de Apel-Cluj, prin care săanulează Decretul Regal No. 3365/1926 și se ordonă reinstalarea consiliului comunal a municipiului Cluj, ales în Februarie 1926, deciziunea rămasă definitivă prin revocarea apelului Ministerului de Interne; amăsurat ordinului telegrafic No. 10.262 din 17 Iunie 1927, prin care Ministerul de Interne, potrivit Art. 27 din Legea pentru Unif. Admn., ne delegă să procedăm la reinstalarea vechiului consiliu comunal prin convocare, în lipsa unui text din legea administrativă, pentru atari cazuri, per analogiam legis, aplicând Art. 36 din legea pentru Unif. Admn.

Convocăm

pe data de 23 Iunie 1927, orele 10 a. m. în sala festivă a primăriei municipiului Cluj pe toți Domnii Consilieri aleși și de drept a vechiului Consiliu Comunal a municipiului Cluj, Doamnele consilieri cooptate, alese în Februarie 1926.

Despre aceasta încunoștiințăm în scris pe toți Domnii consilieri aleși și de drept, membrii a vechiului consiliu și pe D-l Primar Dr.

Teodor Mihali cu rugarea, să binevoiască a fi necondiționat prezenți la reinstalarea în situațiunea în care au fost în momentul disolvării consiliului.

Cluj, la 18 Iunie 1927.

Prefect: **Oct. Simu.**

Primăria Municipiului Cluj.

No. 11992—1927.

Obiect: Repartizarea membrilor Delegațiunei permanente la supravegherea serviciilor Primăriei.

În conformitate cu dispoziția art. 56 din legea ad-tivă;

Noi, Primarul Municipiului Cluj,

D E C I D E M

Impărțim pe d-nii membrii ai delegației permanente la supravegherea serviciilor Primăriei precum urmează:

1. **DI Richard Tuffli** la serviciul Financiar, încredințându-l totodată și cu substituirea noastră în senzul delegației date sub Nr. 11991—1927.

2. **DI Dr. Eugen Kertész** la serviciul Administrativ și Contencios.

3. **DI Dr. Alex. Lucian** la serv. tehnic.

4. **DI Iuliu Terhes** la serviciul Economic;

5. **DI Carol Hubai** la serviciul San-veterinar.

Supravegherea Serv-sanitar în mod interimar ne-am rezervat-o pentru noi.

Cluj, din ședința Deleg. Perm ținută la 23 Iunie 1927.

Primar: **Dr. T. Mihali.**

Secretar general: **Moga.**

Primăria Municipiului Cluj.

No. 11991—1927.

Obiect : Delegația d-lui Richard Tuffli pentru semnarea lucrărilor Primăriei și înlocuirea primarului în caz de absență.

Cu ziua de 23 Iunie a. c. s'a reînstatat la conducerea Municipiului Cluj, Consiliul ales în Februarie 1926 ;

Revocând delegația noastră dată d-lui V. C. Osvadă sub Nr. 8025—1926.

Pentru bunul mare al serviciului Primăriei în baza dreptului ce ne conferă art. 60 al 13 și 16 cum și art. 61 din legea ad-tivă.

Noi Primarul Municipiului Cluj**DECIDEM**

Delegăm d-lui **Richard Tuffli**, membru în Delegația permanentă a consiliului dreptul de-a putea semna pentru noi toate lucrările și corespondența Primăriei, precum și a ne înlocui în cazul absenței noastre.

Deasemenea îi delegăm dreptul de-a putea dispune ordonanțarea plăților și semnare pentru noi a ordonanțelor de plată.

Prezenta deciziune se va comunica cu dl Richard Tuffli, se va afișa pe tablou de publicațiuni a Primăriei și publica în „Monitorul Municipiului Cluj.

Dl secretar general al Primăriei se încredeștează cu executarea acestei deciziuni.

Cluj, la 25 Iunie 1927.

Primar : **Dr. T. Mihali**Secretar general **Moga.****Primăria Municipiului Cluj.**

No. 1496—1927 cons.

PUBLICARE DE CONCURS.

Primăria Municipiului Cluj publică concurs pentru furnizarea unei Autoscară-Automată de 26 m. înălțime conform caietului de sarcini stabilit în baza ord. Min. de Interne Nr. 10251. C. 1924 și aprobat de cătră Consiliu Tehnic superior prin jurnăul 284—1924.

Ofertele se vor înainta în sala de ședință a Primăriei Cluj în plic închis și sigilat la 12 Iulie a. c. ora 17.

Împreună cu oferta, să va depune și vadiul de 5% în înnumerar sau în efecte de Stat.

Deslușirile necesare să pot primi dela comandantul pompierilor și la Serv. Tehnic în oarele oficioasă.

Cluj, la 16 Maiu 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.****Primăria Municipiului Cluj.**

No. 7035—1927 cons.

A N U N Ţ.

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 5 Iulie a. c. ora 17 se va ținea licitație publică în sala de ședință a Primăriei pt. furnizarea a unui automăturator — stropitor și a unui auto camion închis pt. transportarea gunoierului.

Licitatia se va ținea în conf. cu art. 72—84 din legea asupra contabilității publice. Vadiul 5%.

Cluj, la 20 Maiu 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.****Primăria Municipiului Cluj.**

No. 9567—1927.

A N U N Ţ.

Municipiul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate următoarele furaje :

60.000 kgr. (șase vagoane) fân

20.000 kgr. (două vagoane) paie

35.000 kgr. (trei și jumătate vagoane) ovăs.

Licitatia se va ținea în ziua de 5 August 1927, ora 5 p. m. în sala de ședințe, înaintea Delegațiunei Permanente a Municipiului, în conformitate cu art. 70—83 din legea asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul din Calea Traian Nr. 19.

Cluj, la 20 Maiu 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 9568—1927.

A N U N Ţ.

Municipiul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate următoarele furaje :

180.000 kgr. (optsprezece vagoane) fân,

70.000 kgr. (șapte vagoane) paie, și

110.000 kgr. (unsprezece vagoane) ovăs.

Licitația se va ține în ziua de 5 August 1927, ora 5 p. m. în sala de ședințe, înaintea Delegațiunei Permanente a Municipiului, în conformitate cu art. 77—83 din legea asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul din Calea Traian Nr. 19.

Cluj, la 20 Maiu 1927.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

No. 8437—1927.

A N U N Ţ.

Municipiul Cluj va da în întreprindere pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate, transportul lemnelor de foc exploatare în pădurea sa din hotarul comunei Agârbiciu, partea așa numită „Dumbrava” în cantitate de circa 1955 metri steri.

Licitația se va ține conform cu art. 72—83 din Legea Contabilității Publice în ziua de 15 Iulie 1927, ora 5 p. m. înaintea Delegațiunei Permanente, sala de ședință.

Condițiunile de licitație se pot vedea la Serviciul Economic al Primăriei, camera No. 33.

Cluj, la 11 Maiu 1927.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

No. 8436—1927.

A N U N Ţ.

Municipiul Cluj va da în întreprindere pe cale de licitație publică cu oferte în scris

închise și sigilate, transportul lemnelor de foc exploatare în pădurea sa din hotarul Clujului, partea așa numită „Lomb” în cantitate de circa 1615, 50/100 metri steri.

Licitația se va ține conform cu art. 72—83 din Legea Contabilității Publice în ziua de 15 Iulie 1927, ora 5 p. m. înaintea Delegațiunei Permanente, sala de ședință.

Condițiunile de licitație se pot vedea la Serviciul Economic al Primăriei, camera No. 33.

Cluj, la 11 Maiu 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**Secretar general : **Moga.****Primăria Municipiului Cluj.**

No. 8435—1927.

A N U N Ţ.

Municipiul Cluj va da în întreprindere pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate, transportul lemnelor de foc exploatare în pădurea sa din hotarul comunei Gilău, partea așa numită „Pădurea orașului”, în cantitate de circa 1200 metri steri.

Licitația se va ține conform cu art. 72—83 din Legea Contabilității Publice în ziua de 15 Iulie 1927, ora 5 p. m. înaintea Delegațiunei Permanente, sala de ședință.

Condițiunile de licitație se pot vedea la Serviciul Economic al Primăriei, camera No. 33.

Cluj, la 11 Maiu 1927.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

No. 11073—1927.

A N U N Ţ.

Pentru darea în întreprindere a transportului gheței dela fabrica de gheață a orașului (Abator) se publică concurs, conform legii Contabilității Publice pe ziua de **8 Iulie 1927 ora 5 p. m.** înaintea Delegațiunei Permanente a Consiliului ; Ofertanții vor

înainta ofertele în ziua amintită, conformându-se condițiunilor de licitație, cari se pot vedea la Dir. Abatorului în orele oficiale.
Cluj, la 15 Iunie 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 757—927 cons.

A N U N Ţ.

Să publică concurs pt. construirea alor 2 clozete publice în parc şi Str. Regina Maria. Proiectul, devizul, caietul de sarcini se pot vedea la serv. tehnic str. Brătianu 25, etaj I.

Licitatia se va ţine în sala de şedinţă a primăriei la data de 5 Iulie, oara 17.

Cluj, la 16 V. 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

9771/927 cons.

A N U N Ţ.

Primăria Municipiului Cluj publică concurs pentru un tăvălug cu forţă de aburi pentru cilindrarea şoselelor.

Caietul de sarcini precum şi devizul să pot primi în biroul Serviciului tehnic str. Brătianu No. 25. I.

Ofertele în plic închis şi sigilat să vor înainta până în 2 August 1927, oara 17 p. m., la Primăria Municipiului.

Cluj, la 14/VI. 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

Consilier : ss. **Dr. Stanciu.**

Primăria Municipiului Cluj.

No. 9522/1927 cons.

PUBLI CAŢI UNE.

Delegația permanentă a municipiului Cluj, publică concurs pentru continuarea canalului de beton în Calea Victoriei.

Oferte vor fi înaintate în plic închis şi si-

gilat în sala de şedinţe a Primăriei, în ziua de 15 Iulie a. c. ora 11 a. m.

Vadiul de 5% după suma finală a ofertei se va depune la Caseria Centrală a oraşului, iară recepisa primită de aici, se va anexa la ofertă.

Caietul de sarcini şi planurile se pot obţine în biroul Direcţiunei Apeductului în orele de serviciu.

Licitatia se va ţine în conformitate cu art. 72—83 al Legei pt. Contabilitatea Publică.

Cluj, în 9 Iunie 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

Primăria Municipiului Cluj.

No. 9652/1927.

A V I Z.

În senzul hotărârei Deleg. Perm. a Consiliului Municipiului Cluj, din 20 Mai a. c. se aduce la cunoştinţa tuturor proprietarilor de câini de pe teritoriul Municipiului Cluj că, constatându-se un caz de turbare, începând cu 24 Mai s'a declarat carantina pt. toţi câinii timp de 90 zile. Câinii se vor ţine legaţi atât ziua cât şi noaptea şi vor putea fi scoşi din curte numai având botniţă şi legaţi. Despre orice îmbolnăvire sau deces al câinilor se va aviza serv. veterinar al Municipiului.

Contravenienţii se vor pedepsi conform §§ 222 şi 229 din Regul. Legii de poliţie sanitară-veterinară.

Cluj, la 31 Mai 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

Secretar general : **Moga.**

No. 8989—1927 cons.

PUBLI CAŢI UNE DE LICITAŢIE

Delegaţiunea Permanentă a Municipiului Cluj, deschide licitație pentru confecţionarea îmbrăcămintelor necesare pompierilor orăşeneşti şi anume :

35 costume de vară (veston, vestă şi pant.)

35 costume de iarnă (veston, vestă şi pant.)

35 paltoane de iarnă

Model și material, ca cel din anul trecut.

35 chipic. Model ca cel din anul trecut.

35 părechi de cizme din toval clasa I-a. Șteiful se fie din talpă, precum și glengștupli, carâmbul se fie întărit cu branz. Să se facă un model de cizme, părechi 35 pin-gele cu reparația tocurilor.

35 părechi căputări de cizme.

1 costum de vară, un costum de iarnă, un palton de iarnă, un chipiu, o păreche de cizme extra pentru comandantul pompierilor, precum și o păreche de căputare și pin-gele.

Ofertele precum și modele se vor înainta personal până la **19 Iulie a. c. orele 5 p. m.** în conformitate cu dispozițiunile art. 72—80 din Legea asupra contabilității publice, în camera 19 a Primăriei. Informațiunile necesare referitoare la aceasta licitație se pot primi la cazarma pompierilor.

Cluj, la 11 Iunie 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

Secretar general : **Moga.**

No. 11057—1927.

P U B L I C A Ț I U N E

Se aduce la cunoștința generală, că la 16 August 1927, ora 5 se va ține licitație publică pentru furnizarea a 965 buc. contoare electrice și o completă stațiune pentru verificarea contoarelor electrice necesare Uzinelor Electrice ale Municipiului Cluj.

Ofertele închise și sigilate se vor înainta până la data de mai sus Delegațiunei Permanente a Municipiului Cluj.

Desfacerea ofertelor s va face în sala de sedință a Municipiului la data de mai sus.

Caietul de sarcini și informațiuni se vor cere dela Direcțiunea Uzinelor Electrice Cluj, Calca Regele Ferdinand No. 30, în zile de lucru între oarele 11—1.

Ofertanții se vor conforma Art. 72—83, din Legea Contabilității. Supra oferta nu se primesc.

Cluj, la Iunie 1927.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj.

No. 9660—927 cons.

A N U N Ț.

Primăria Municipiului Cluj publică concurs pentru consolidarea țărmurei Someșului lângă Grădina Bărnăuțului cu construcție din beton armat.

Planul, devizul și caetul de sarcini se pot vedea și decopia în biroul Serviciul Tehnic al orașului.

Ofertele închise în plic sigilat sunt a se înainta până în 5 Iulie a. c. ora 17, la Primărie. Vadiul 5%.

Cluj, la 16 Iunie 1927.

Primar : ss. **Vasile C. Osvadă.**

Primăria Municipiului Cluj.

No. 1916—1927.

A N U N Ț

Municipiul Cluj dă în întreprindere pe cale de licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate lucrările pentru construirea cantonului silvic din Muntele Filii.

Licitația se va ține în ziua de 19 Iulie 1927 orele 5 p. m. în conformitate cu art. 72—83 din legea Contabilității Publice înaintea Delegațiunei Permanente a Municipiului sala de sedință.

Condițiunile de licitație, planul și devizul se pot vedea la Serviciul Economic al Primăriei camera No. 35.

Cluj, la 14 Iunie 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

C o p i e.

Administrația Financiară a Județului Cluj

No. 8716. Esire 10 Iunie 1927, Circular.

Domnule Primar,

Pentru a ușora plățirea impozitului proporțional de 1% cuvenit Statului în baza

§-ului 3 din art. 15 a Legii timbrului după executările de lucrări transporturi sau garnituri dacă aceste obvin la D-voastră în sume mici și frecvente, încât plățirea impozitului în numerar la Casseria Administrației pentru fiecare caz în parte ar deveni impovărătoare și ar reclama prea multă pierdere de timp. Vă invităm ca conform alineatului 2 din suszsisul articol să binevoiți a reține din prețul cuvenit impozitul de 1% și la finea lunii a-1, vărsa la Administrația Financiară.

Spre acest scop veți întecmi un tablou în dublu exemplar, în care se va trece zilnic fiecare factură. Tabloul va avea următoarele rubrici: 1. N-rul curent, 2. ziua și luna plățirii prețului din factură, 3. Numele și pronumele furnitorului, 4. suma plătită în baza facturii și 5. impozitul de 1% reținut din preț. La finea lunii tabloul în dublu exemplar se va totaliza și impozitele se vor vărsa în primele 5 zile a lunii următoare la Casseria Administrației Financiare, unde un exemplar de tablou se va reține ca act justificativ iar alt exemplar se va re-înapoia autorității, care varsă impozitele. Acest mod de plată a impozitelor se acordă numai pentru aprovizionările și furnizările dese, frecvente și mărunte ca autoritatea de stat, județ și comună să nu fie nevoită ca în prezent a-și trimite în fiecare zi câte un funcționar la Administrația Financiară, cu orice factură pe sumă mică. Se înțelege de sine, că pe fiecare factură se va arăta precis numărul curent al tabloului în care s'a trecut și recepisa cu care s'a plătit impozitul de 1%.

Dacă despre aprovizionarea sau furnizare și în general despre ori și ce cumpărături se întocmește factură, aceasta factură va fi prevăzută și cu timbrul de factură de 0.10% conform §-ului 13 din art. 14 a legii în timbre mobile lipite pe factură. Dacă aprovizionarea e de așa natură, că despre ea nu se întocmește factură, ci chitanță, pe chitanță se aplică timbre mobile conform §-lui 20 din art. 4 dela chitanță cuprinsă în textul facturii nu se cuvine și timbrul de chitanță.

Așa dară facturile și chitanțele ce rămân la autorități trebuie să fie prevăzute cu timbrele mobile corăspunzătoare și numai im-

pozitul proporțional de 1% e de a se vărsa lunar la Administrația Financiară în baza de tablou după cum e spus mai sus.

Administrator financiar. (ss) Indiscifr.

p. Șeful serviciului (ss) Indiscifrabil.

România — Ministerul de Interne Direcțiunea Comunală Nr. 7793 C din 19 Mai 1927.

Domnule Primar,

Serviciul nostru de inspecțiuni ne aduce la cunoștință că verificarea caselor comunale de către persoanele desemnate de lege, pe lângă că se face la intervale îndepărtate, este considerată mai mult ca o formalitate. mărșinindu-se la vizarea registrelor de casieria și la semnarea unui proces-verbal, întocmit și prezentat de casier. Cercetarea registrelor se face foarte rar, iar număratoarea fondurilor și mai arare ori.

Această procedură trebuie să înceteze, în interesul chiar al persoanelor cari sunt însărcinate cu verificarea cassei și cari se expune la rigorile art. 234 din legea asupra Contabilității publice, care prevede:

Funcționarii comunali însărcinați cu inspecțiunea și controlarea cassei comunale, sunt responsabili de orice deficit al percepților și cassierilor comunali, care nu s'ar putea acoperi cu garanția acestora și care ar proveni din cauza lipsei de verificare asupra gestiunilor.

La unele comune se constată că se achită din cassă diferite cheltuieli, fără să fie ordonanțate, contrar dispozițiunilor art. 216 din legea asupra contabilității publice, care prevede că: „nei o plată din cassa comună nu se va putea face decât în virtutea unei ordonanțe, emise de primar asupra unui credit regulat deschis“.

Această procedură nelegală nu se poate admite. Pe viitor Ministerul va trage la răspundere atât pe membrii autorității comunale cari ar lua dispozițiuni nelegale cât și pe funcționarii cari le-ar executa.

De aceea Vă rugăm să luați măsuri ca achitarea cheltuielilor pentru cari sunt fon-

duri disponibile la articolele bugetare să se facă numai în baza ordonanțelor de plată emise în regulă. Când alocațiile bugetare sunt epuizate, iar cheltucala este strict necesară, să se deschidă mai întâiu credit, conform. art 211 din legea contabilității publice. În cazul când și fondul pentru deschideri de credite este epuizat, ordonanțarea și plata nu se va putea face decât după modificarea bugetului, cu toate formele legale.

p. Ministru, **Const. Popescu.**

Director general : **V. Al. Constantinescu.**

C o p i e — Ministerul Finanțelor Casa Generală de Pensii.

Domnule Primar,

Pentru a se putea stabili suma ce acea comună urmează să verse acestei Case, drept subvenție de 1% pe ex. 1927, conform art. 58 al I din legea generală de pensii și art. 105 din regulamentul ei de aplicare, avem onoare a vă ruga să binevoiți a ne înainta un exemplar din bugetul general de venituri și cheltueli al acestei com. pe ex. în curs.

Odată cu bugetul și anexat la aceasta, ni se vor înainta și statele de lefurile funcționarilor plătiți din bugetul acelei com. necesare la stabilirea rețin. de 10% din salarii cuvenite Casei Generale de pensii.

Pentru a se putea stabili în mod precis suma ce urmează a se vărsa drept rețineri de 10%, vă rugăm ca acei funcționari cărorora nu li se fac asemenea rețineri, neîntrând în prevederile legii generale de pensii, să

fie șterși din state cu cerneală roșie și cu explicațiune necesară.

Odată cu aceasta veți cunoaște că membrilor delegațiunei permanente nu li se fac rețineri de 10% pentru Casa Generală de pensii, întrucât nu pot fi considerați funcționari în sensul legii pensiilor.

Potrivit art. 104 din regulamentul legii generale de pensii, reținerile de 10% nu se mai varsă lunar prin statele de plată salariilor ci în 4 rate trimestriale și totdeauna în prima lună a fiecărui trimestru.

Veți stabili deci după statele anexate la buget suma totală anuală ce urmează a se vărsa Casei Generale de pensii drept aceste rețineri iar această sumă o veți vărsa în patru rate în modul arătat mai sus până când Casa Generală de pensii va stabili în mod definitiv suma exactă de vărsat pe baza actelor menționate mai sus, pe care vă rugăm a ni le înainta cât mai urgent posibil.

Director general : **Filipescu ss.**

Subdirector general : indiscifrabil.

P U B L I C A Ț I U N E

Subsemnatul, am pierdut brevetul industrial No. 6—1914. registrul „E”, pentru industria de fotograf. Il declar nul în mâna ori și cui s'ar găsi.

Cluj, 16 Iunie 1927.

Vasile Sâncraiu

Cluj, str. Clemenceau 7.

BCU Cluj / Central University Library Cluj